

minimo indispensabile le esperienze sugli animali. In particolare ci si può domandare se procedimenti come il test DL50 e il test Draize siano ancora ammissibili e accettabili. Importante inoltre è rafforzare le misure di controllo.

A questo scopo i sottoscritti sollecitano il Consiglio federale a voler esaminare la possibilità di modificare il più presto possibile l'ordinanza di applicazione della legge sulla protezione degli animali allo scopo

a. di proibire test come il DL50 e il test Draize,
b. di prevedere esplicitamente della nomina di specialisti neutri e di rappresentanti di tutte le organizzazioni per la protezione degli animali negli organi di controllo cantonali.

Texte du postulat du 12 décembre 1985

La campagne précédant la vote sur l'initiative pour la suppression de la vivisection a mis en évidence la nécessité d'une stricte application de la loi sur la protection des animaux, afin de limiter au minimum indispensable les expériences sur les animaux. On peut se demander en particulier si des tests comme le DL50 et celui de Draize sont admissibles. Enfin, il apparaît important de renforcer les contrôles. A ces fins, les soussignés prient le Conseil fédéral d'examiner la possibilité de réviser au plus vite l'ordonnance d'application de la loi susmentionnée afin de:

a. prohiber des tests comme le DL50 et celui de Draize,
b. prévoir expressément la nomination d'experts neutres et de représentants de toutes les organisations de protection des animaux dans les organes de contrôle cantonaux.

Mitunterzeichner – Cofirmatari – Cosignataires: Borel, Bré-laz, Christinat, Clivaz, Deneys, Fetz, Friedli, Gloor, Gurtner, Longet, Magnin, Pitteloud, Rebeaud, Robbiani, Ruffy, Vannay (16)

Schriftliche Begründung – Motivazione scritta – Développement par écrit

L'autore rinuncia agli sviluppi e desidera una risposta scritta.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 3. März 1986

Dichiarazione scritta del Consiglio federale del 3 marzo 1986

Déclaration écrite du Conseil fédéral du 3 mars 1986
Il Consiglio federale è pronto ad accettare il postulado.

Ueberwiesen – Transmis

85.103

Postulat Magnin Mieterschutz Protection des locataires

Wortlaut des Postulates vom 20. Dezember 1985

Da der Wohnungsmarkt weiterhin angespannt bleibt, wird der Bundesrat eingeladen, die Kriterien für die Anwendbarkeit des Bundesbeschlusses vom 30. Juni 1972 über die Massnahmen gegen Missbräuche auf dem Wohnungsmarkt nicht noch stärker einzugrenzen. Insbesondere sollte er darauf verzichten, die dafür massgebliche Leerwohnungsziffer auf 0,5 Prozent herabzusetzen.

Texte du postulat du 20 décembre 1985

Vu la situation tendue qui perdure dans le domaine du logement, le Conseil fédéral est invité à ne pas modifier d'une manière restrictive – notamment en fixant à 0,5 pour cent le taux déterminant – les critères définissant le champ d'application de l'arrêté fédéral instituant des mesures contre les abus dans le secteur locatif du 3 juin 1972.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Borel, Carobbio, Christinat, Clivaz, Fetz, Friedli, Gloor, Gurtner, Herczog, Jaggi, Leuenberger Moritz, Longet, Meizoz, Nauher, Rebeaud, Ruffy, Vannay (17)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit
L'auteur renonce au développement et demande une réponse écrite.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 26. Februar 1986

Déclaration écrite du Conseil fédéral du 26 février 1986
Le Conseil fédéral est prêt à accepter le postulat.

Präsident: Herr Nationalrat Früh bekämpft das Postulat von Herrn Magnin. Dieses Postulat wird auch auf später hinausgeschoben.

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

85.977

Postulat Leuenberger-Solothurn Lokalradio Postulat Leuenberger-Soleure Radios locales

Wortlaut des Postulates vom 18. Dezember 1985

Der Bundesrat wird eingeladen, auch in Landesgegenden ohne Lokalradioversuche wissenschaftliche Untersuchungen im Rahmen der Versuchsziele der RVO durchzuführen. Solche Untersuchungen, z. B. im Kanton Solothurn, hätten zu ergründen, welche Auswirkungen das Fehlen von Lokalradio auf die Presse, auf das politische, kulturelle und gesellige Leben haben. Untersucht werden könnte auch, inwieweit die Bevölkerung Lokalradio vermisst, um einen Hinweis auf die Bedürfnisfrage zu erhalten.

Texte du postulat du 18 décembre 1985

Le Conseil fédéral est invité à faire effectuer des enquêtes scientifiques dans le cadre des objectifs de l'essai, définis par l'ordonnance sur les essais locaux de radiodiffusion (OER), même dans les régions du pays n'ayant pas d'émetteur expérimental.

De telles enquêtes, dans le canton de Soleure par exemple, devraient montrer quels effets peut exercer, sur la presse, la vie politique, culturelle et communautaire, l'absence de radio locale. On pourrait aussi s'efforcer de déceler dans quelle mesure la population déplore l'absence d'une telle radio, de manière à obtenir un indice en ce qui concerne la question du besoin.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Eng, Nussbaumer, Pfund, Robbiani, Ruch-Zuchwil, Wanner, Ziegler (7)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Beim Erlass der RVO sind Begleituntersuchungen angeordnet worden, welche durch die Lokalradioveranstalter durchzuführen sind. Die Untersuchungen haben den Beitrag der Lokalradios an die «Meinungsbildung über Fragen des lokalen Zusammenlebens», den Beitrag zum «Verständnis für die Anliegen der Gemeinschaft» und den Beitrag zur «Förderung des lokalen kulturellen Lebens» zu ergründen. Die Resultate werden zweifelsohne interessante Anhaltspunkte zur Beurteilung der Situation am Ende der Versuchsphase liefern.

Offenbar hat man beim Erlass der RVO nicht daran gedacht, auch in den lokalradiolosen Landesgegenden Untersuchungen anzustellen über die Auswirkungen des Fehlens von Lokalradio auf die Presse, das politische, kulturelle und gesellige Leben. Diese Untersuchungen sind schon deshalb

Postulat Magnin Mieterschutz

Postulat Magnin Protection des locataires

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1986
Année	
Anno	
Band	I
Volume	
Volume	
Session	Frühjahrssession
Session	Session de printemps
Sessione	Sessione primaverile
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	17
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	85.103
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	21.03.1986 - 08:00
Date	
Data	
Seite	460-460
Page	
Pagina	
Ref. No	20 014 218

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.